ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК

Обеспечение равного доступа к национальной системе подготовки трудовых ресурсов

Окончательная норма призвана способствовать недопущению дискриминации и обеспечению равных возможностей при реализации программ и мероприятий, получающих финансовую помощь в соответствии с Разделом I Закона об инновациях в сфере занятости и новых возможностях трудоустройства (WIOA)

(Пункт 188 WIOA о недопущении дискриминации и обеспечении равных возможностей; Свод федеральных нормативных актов США (CFR), Раздел 29, Часть 38)

Общая информация

Система подготовки трудовых ресурсов является основой образования и профессионального обучения в США. Она предоставляет миллионам работающих и ищущих работу лиц возможность освоить новые навыки и получить новую, более привлекательную работу. Данная система также играет ключевую роль в работе национального рынка труда, так как способствует установлению контактов работников с работодателями и помогает первым найти достойную работу, а вторым — квалифицированный персонал, необходимый для преуспевающего бизнеса.

Важнейшим принципом системы подготовки трудовых ресурсов является ее общедоступность. Задача Центра гражданских прав Министерства труда США (CRC) состоит в том, чтобы гарантировать всем слоям населения равноправный, исключающий незаконную дискриминацию доступ к программам, услугам и льготам данной системы. Соблюдение этих принципов жизненно важно для успешного функционирования системы подготовки трудовых ресурсов. Как подчеркнул министр труда Томас Перес, «нам всем известно, что если мы выстроим на поле всю команду, Америка будет поистине непобедима».

Для защиты участников и других бенефициаров системы подготовки трудовых ресурсов Центр гражданских прав (CRC) пересмотрел нормы применения положений об обеспечении равных возможностей одобренного обеими партиями Закона об инновациях в сфере занятости и новых возможностях трудоустройства (WIOA), подписанного и утвержденного в июле 2014 года. Бенефициарами являются те, кому в рамках программ и мероприятий, получающих финансовую помощь в соответствии с Разделом I WIOA, должна быть оказана помощь, включая участников и желающих участвовать в подпадающих под действие закона программах. Участники — лица, получающие помощь, привилегии, услуги или проходящие обучение в рамках программ или мероприятий, частично или полностью получающих финансовую помощь в соответствии с Разделом I WIOA. Получатели — лица, получающие финансовую помощь в соответствии с Разделом I WIOA, как напрямую от Министерства, так и через

губернатора штата или иного получателя (включая любого правопреемника, уполномоченного или представителя получателя). Для лучшего понимания применения нормы читателям рекомендуется изучить формулировку «применимости» окончательной нормы в § 38.2, определение «финансовой помощи» в Разделе I WIOA в § 38.4(x) и § 38.4(y), а также определение «получателя» в § 38.4(zz). Организации, связанные с системой подготовки трудовых ресурсов, могут быть получателями в рамках Пункта 188 WIOA и окончательной нормы, даже если они не получают помощь в денежном выражении. Окончательная норма содержит примеры и дальнейшие объяснения.

Окончательная норма предусматривает внесение изменений в существующие нормы, не подвергавшиеся значительному пересмотру с 1999 года. Старая норма не отражала многочисленных изменений законодательства о гражданских правах, правоприменительных правил и процедур CRC, а также не учитывала новых практик работы получателей финансовой помощи в соответствии с Разделом I WIOA и бенефициаров (например, ставшее стандартом использование компьютерных и интернет-систем).

Внесенные изменения выстраивают систему трудовых ресурсов таким образом, чтобы она полностью соответствовала текущим правам и обязанностям бенефициаров и получателей финансовой помощи в соответствии с Разделом I WIOA. Норма расширяет сферу равных возможностей для миллионов соискателей, участников профессионального обучения, бенефициаров программ и сотрудников получателей финансовой помощи, ежегодно взаимодействующих с системой подготовки трудовых ресурсов. Внесение изменений в норму также расширяет доступ к системе, в частности, лицам с ограниченными возможностями, с ограниченным знанием английского языка, трансгендерным лицам, которые могут сталкиваться с различными формами дискриминации по признаку пола, а также беременным, имеющим ребенка и соответствующие медицинские проблемы.

Новые положения окончательной нормы WIOA о недопущении дискриминации и обеспечении равных возможностей

Центр гражданских прав (CRC) пересмотрел нормы применения положений Пункта 188 WIOA о недопущении дискриминации и обеспечении равных возможностей. Пункт 188 устанавливает запрет на дискриминацию физических лиц, участвующих в любой программе или мероприятии, получающих финансовую помощь в рамках Раздела I WIOA, включая профессиональную подготовку молодежи и взрослых, а также программы и мероприятия, организуемые получателями в Национальных центрах занятости (комплексных центрах). Эти программы и мероприятия не могут отказать в предоставлении или предложении услуги лицам по причине их расы, цвета кожи, вероисповедания, пола, национального происхождения, возраста, ограниченных возможностей, политической принадлежности или убеждений. Бенефициарам, соискателям и участникам (согласно определению окончательной нормы) не может быть отказано в предоставлении услуг по признаку гражданства или участия лица в программах или мероприятиях, получающих финансовую помощь в соответствии с

Разделом I WIOA. Норма применяется к получателям согласно Разделу I WIOA и программам и мероприятиям, организуемым партнерами Национальных центров занятости (комплексными партнерами) в рамках системы Национальных центров занятости (системы комплексного обслуживания), включая страхование по безработице, оказание временной помощи нуждающимся семьям, обучение взрослых, помощь в отраслевой адаптации и др. Окончательная норма:

- **Вносит изменения в положения о недопущении дискриминации и обеспечении равных возможностей с целью приведения их в соответствие с текущим законодательством и современными правовыми принципами**. Норма учитывает произошедшие с 1999 года изменения перечисленных ниже законов, нашедшие отражение в судебной практике и постановлениях, выпущенных другими федеральными ведомствами, включая Министерство юстиции, Министерство образования и Комиссию по соблюдению равноправия при трудоустройстве:
    - Разделы VI и VII Закона о гражданских правах 1964 года;
    - Раздел IX поправок к законодательству об образовании 1972 года;
    - Закон об инвалидах 1990 года и поправки к нему от 2008 года;
    - Глава 504 Закона о реабилитации инвалидов 1973 года.

- **Обеспечивает защиту от дискриминации по беременности**. Норма ясно определяет, что дискриминация по признаку пола включает в себя дискриминацию по беременности, в связи с рождением ребенка и сопутствующими медицинскими проблемами, что соответствует Закону о запрещении дискриминации беременных 1978 года (который является поправкой к Разделу VII Закона о гражданских правах 1964 года) и Разделу IX поправок к законодательству об образовании 1972 года.

- **Гарантирует полноценный доступ к системе трудовых ресурсов лицам с ограниченным знанием английского языка (LEP).** Норма определяется, что дискриминация лиц с ограниченным знанием английского языка может являться формой дискриминации по признаку национального происхождения. В связи с этим норма предусматривает, что получатели финансовой помощи должны предпринять разумные шаги, чтобы обеспечить лицам с ограниченным знанием английского языка полноценный доступ к льготам, пособиям, образованию и прочим услугам. Среди этих шагов может быть устный и письменный перевод печатных и электронных материалов с английского на иные языки. Это гарантирует лицам с ограниченным знанием английского языка получение необходимой информации и возможности участвовать в соответствующих программах и мероприятиях. Кроме того, норма ясно определяет, какие документы следует относить к числу «важных» и, соответственно, подлежащих переводу на языки, на которых говорит значительное число или доля населения, получающая или имеющая право обратиться за получением услуги. Норма обязывает получателей собирать информацию об уровне владения английским языком и предпочтительном языке соискателей, желающих участвовать в системе подготовки трудовых ресурсов, чтобы получатели обладали необходимой

информацией для эффективного обслуживания лиц с ограниченным знанием английского языка. Наконец, в приложении к LEP разделу нормы описываются перспективные методы, призванные помочь получателям финансовой помощи выполнять свои правовые обязательства, и приводятся компоненты плана, облегчающего предоставление полноценного доступа к системе лицам с ограниченным знанием английского языка.

- **Обеспечивает доступ к системе трудовых ресурсов лицам с ограниченными возможностями за счет приведения норм в соответствие с современным состоянием законодательства о гражданских правах инвалидов.** Норма приводит установленные CRC правила в соответствие с поправками 2008 года к Закону об инвалидах, с исполнительными распоряжениями и директивами Министерства юстиции, а также с исполнительными распоряжениями и директивами, выпущенными Комиссией по соблюдению равноправия при трудоустройстве. Норма вводит новую терминологию, гарантирующую расширительную трактовку термина «ограниченные возможности», и тем самым обеспечивает эффективное обслуживание более широкого круга лиц с ограниченными возможностями в рамках системы трудовых ресурсов. Кроме того, норма рассматривает требования по обеспечению возможностей доступа (например, необходимость в информации и электронных технологиях) и прорабатывает вопрос предоставления животных-помощников.

- **Обеспечивает полное понимание получателями финансовой помощи и бенефициарами их прав и обязанностей.** CRC пересмотрел распространяемые получателями финансовой помощи уведомления или объявления о равных возможностях, чтобы они полностью отражали, а все физические лица, участвующие в соответствующих программах и мероприятиях, в полной мере понимали сферу действия норм о недопущении дискриминации, обязанности по обеспечению равных возможностей и последние нововведения в законодательстве. В частности, эти изменения отражают, что запрет на дискриминацию по признаку пола охватывает дискриминацию по беременности, в связи с рождением ребенка и соответствующими медицинскими проблемами, а также дискриминацию по трансгендерному статусу, гендерной идентичности и половым стереотипам. Аналогичным образом, изменения явно указывают, что дискриминация лиц с ограниченным знанием английского языка является формой дискриминации по признаку национального происхождения.

- **Изложены средства защиты от дискриминации по признаку пола.** Норма определяет, что дискриминация на основе трансгендерного статуса, гендерной идентичности или половых стереотипов являются формами дискриминации по половому признаку, что соответствует аналогичным нововведениям в других законах о гражданских правах. Кроме того, норма признает, что новые толкования в данной сфере законодательства (особенно в части дискриминации по признаку сексуальной ориентации) будет продолжать развиваться. Норма конкретно устанавливает, что запрет дискриминации по половому признаку в Пункте 188 подразумевает, как минимум, дискриминацию по половому признаку,

связанную с сексуальной ориентацией лица, когда свидетельства доказывают, что дискриминация основана на гендерных стереотипах. Центр гражданских прав (CRC) также полагает, что законодательство в области дискриминации по признаку пола будет развиваться, и CRC будет отслеживать правовые изменения в данной области.

- **Повышает эффективность действующей в Министерстве правоприменительной программы с целью укрепления нормативно-правового соответствия**.
    - Норма укрепляет нормативно-правовое соответствие за счет более четкого описания обязанностей получателей финансовой помощи, включая обязанности получателей относительно работы их контролеров по обеспечению равных возможностей и совершенствования системы сбора данных. Центр гражданских прав (CRC) может предоставить техническую помощь в этом отношении. Получатели могут отправить запросы на техническую помощь в CRC по адресу civilrightscenter@dol.gov.
    - Норма совершенствует систему ведения учета в организациях-получателях финансовой помощи, а также принимает иные меры для укрепления нормативно-правового соответствия. Например, уточняются должностные функции контролеров по обеспечению равных возможностей, что позволит гарантировать наличие у таких лиц необходимой поддержки, полномочий и ресурсов для выполнения их обязанностей.
    - Норма расширяет контролирующие обязанности губернаторов штатов с целью повысить их способность выявлять и разрешать проблемы системной дискриминации за счет проведения ежегодного мониторинга (в отличие от принятого в настоящее время «периодического» мониторинга).